

Gesetz = Sammlung

für die

Königlichen Preussischen Staaten.

— No. 8. —

(No. 934.) Convention de commerce et de navigation entre la Prusse et la Russie du ^{11. Mars} 27. Fevrier 1825.

Au nom de la Très-Sainte et indivisible Trinité!

L'acte additionnel du ¹² Décembre 1818. n'ayant plus force de loi, Sa Majesté le Roi de Prusse, et Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies, Roi de Pologne, sincèrement animés du désir de mettre à exécution les dispositions du Traité de Vienne du ^{3. Mai} 21. Avril 1815., relatives à la navigation et au commerce, et d'en faire ressentir les effets salutaires à Leurs sujets respectifs, en y apportant les modifications mutuellement consenties, ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté le Roi de Prusse, le Sieur *Chrétien Gonthier*, Comte de *Bernstorff*, Son Ministre d'Etat, du Cabinet et des affaires étrangères, Chevalier des grands ordres de l'Aigle noire et de l'Aigle rouge de Prusse; de ceux de St. André, de St. Alexandre-Newsky et de Ste. Anne de la première Classe de Russie; Grand-Croix de l'Ordre Royal de St. Etienne de Hongrie; Grand-Cordon de la Légion d'honneur de France; Grand-Collier de l'Ordre de la Toison d'or et Grand-

Jahrgang 1825.

(No. 934.) Handels- und Schifffahrtsvertrag zwischen Preußen und Rußland; vom ^{11. März} 27. Febr. 1825.

Im Namen der hochheiligen und untheilbaren Dreieinigkeit!

Da die Zusagakte vom ¹²ten Dezember 1818. außer Kraft getreten; so haben Seine Majestät der König von Preußen und Seine Majestät der Kaiser von Rußland, König von Polen, von dem aufrichtigen Wunsche befezt, die auf die Schifffahrt und den Handel sich beziehenden Bestimmungen des Wiener Vertrages vom ^{3. Mai} 21. April 1815., unter gegenseitig zugelassenen Einschränkungen in Ausführung zu bringen, und die heilsamen Wirkungen derselben Ihren beiderseitigen Unterthanen angebeihen zu lassen, zu Bevollmächtigten ernannt, nämlich:

Seine Majestät der König von Preußen, den Herrn *Christian Günther*, Grafen von *Bernstorff*, Ihren Staats-, Kabinet- und der auswärtigen Angelegenheiten Minister, Ritter des Preussischen großen schwarzen und rothen Adlerordens; des Russischen St. Andreas-, St. Alexander-Newsky- und St. Annenordens erster Klasse; Großkreuz des Königlich-Ungarischen St. Stephansordens; Großkreuz der französischen Ehrenlegion; Großkreuz des Ordens vom goldenen Vlies und Großkreuz des Spanischen Ordens

R

(Ausgegeben zu Berlin den 11ten Mai 1825.)